

SENCOR®

SBU 8800NP

SBU 8850NP



RU ■ Супер миксер

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- Этим прибором могут пользоваться лица с нарушениями физических и умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны пользоваться этим электроприбором или играть с ним. Прибор и шнур питания храните в не доступном для детей месте.
- Электроприбор предназначен только для использования в бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких помещениях как:
 - кухонные уголки для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - номера в гостиницах и отелях, а также другие жилые помещения;
 - сельскохозяйственные фермы;
 - предприятия, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.
- Данный прибор предназначен для размешивания продуктов. Используйте электроприбор только по назначению.



Предостережение:

Неправильное применение может привести к травме.

- Не используйте прибор в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Перед подключением прибора к розетке эл. сети убедитесь что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в Вашей сети.
- Не ставьте электроприбор на электрическую или газовую плиту или вблизи нее, на край стола или на неустойчивую поверхность. Разместите его на ровной, сухой и устойчивой поверхности.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями, содержащимися в комплекте.
- Не заполняйте чашу миксера более чем её номинальный объём.
- Перед включением электроприбора убедитесь, что он правильно собран и чаша для смешивания правильно закрыта. Прибор оборудован предохранением, которое не позволит его включить если чаша для смешивания неправильно закреплена на блоке двигателя.



Предостережение:

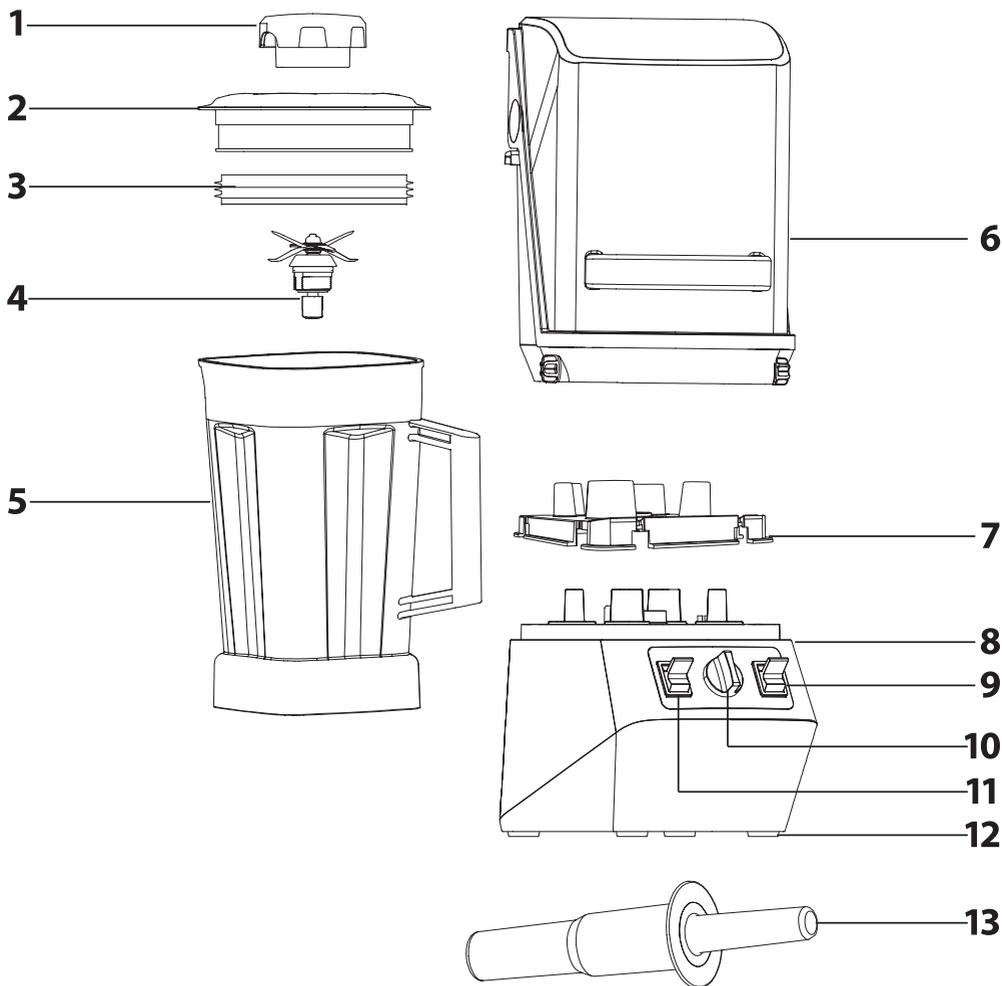
Никогда не включайте миксер пока наружная крышка не будет правильно закреплена к чаше для смешивания.

- Перед перемешиванием фруктов или овощей удалите твердые косточки, которые содержатся, например, в абрикосах, персиках, манго и т. д., а также несъедобную кожуру – например, апельсинов, мандаринов, ананасов, дыни, арбузов и пр. Очистите орехи от скорлупы, а из мяса удалите кости.

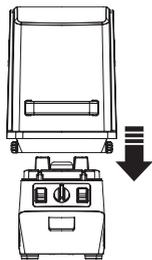
- При обращении с горячими жидкостями и пищевыми продуктами соблюдайте особую осторожность. Горячий пар или разбрызгивание горячих жидкостей может привести к ожогу паром. Не заливайте в чашу для смешивания жидкости с температурой более 80 °С. Для повышения безопасности рекомендуем охладить горячие жидкости перед смешиванием.
- Горячие жидкости и продукты смешивайте на низкой скорости. Горячий пар будет выходить естественным образом через вентиляционные отверстия в крышке.
- При смешивании горячей жидкости и продуктов не используйте крышку от шума, иначе внутри крышки может образоваться конденсат горячего пара.
- Избегайте контакта с горячей поверхностью. Для переноски чаши используйте рукоятку.
- Во время смешивания можно добавлять продукты в чашу миксера через отверстие во внешней крышке или использовать толкатель для ускорения процесса смешивания. При использовании проталкивающей насадки внешняя крышка должна быть насажена на чашу для смешивания, а чаша должна быть заполнена не более чем на $\frac{2}{3}$ её максимального объёма. При смешивании горячих жидкостей или продуктов внутренняя крышка должна быть закрыта по причинам безопасности.
- Не помещайте руки либо предметы, напр. кухонный нож, вилку или мешалку, в чашу работающего миксера. Опасность травмы или повреждения прибора.
- Максимальное время непрерывной работы электроприбора составляет 3 минуты. Затем прибор автоматически выключится во избежание перегрева. Перед повторным включением подождите не менее 1 минут до охлаждения двигателя. При выполнении пяти таких циклов подряд выключите прибор для охлаждения на 30 минут.
- При использовании толкателя не включайте прибор без перерыва на время больше 30 минуты для предотвращения перегрузки двигателя.
- При приготовлении арахисового масла или обработке продуктов с большим содержанием жира не позволяйте прибору работать более 30 секунд с момента, когда смесь начнёт циркулировать в чаше. В противном случае возможен перегрев прибора.
- Не перемешивайте сухие продукты (зерна злаков и т.п.) более 45 секунд, в ином случае возможно повреждение миксера. Частое перемешивание сухих продуктов, например таких как семена зерновых, приводит к чрезмерному износу ножевого механизма и изменению внешнего вида чаши миксера.
- Прибор оснащен тепловым предохранителем, который защищает двигатель от повреждений в том случае, если он подвергается чрезмерной нагрузке. Если прибор выключится из-за перегрузки двигателя, отсоедините его от розетки эл. сети и дайте ему остыть не менее 30 минут. После этого можно снова пользоваться прибором.
- Не используйте прибор без нагрузки. Неправильное использование прибора может сократить срок его службы.
- Если продукты прилипают к ножевому механизму или к стенкам чаши, выключите прибор и отсоедините его от розетки эл. сети. Убедитесь, что ножевой механизм перестал вращаться. Осторожно снимите чашу с блока двигателя. Откройте крышку и лопаткой очистите ножевой механизм и стенки чаши. Правильно закройте крышку и снова присоедините чашу к блоку двигателя. Подключите кабель питания в розетку и можно продолжить перемешивание.
- При работе с ножом и выгрузке содержимого из чаши и при очистке будьте очень осторожны чтобы не пораниться об острые лопасти.

- Чаша миксера не предназначена для нагрева продуктов питания в микроволновой печи или для их хранения.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки эл. сети когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, чисткой и его переноской.
- Перед тем, как снять чашу с блока двигателя, убедитесь, что вращающиеся части остановлены.
- Проводите чистку согласно указаниям, приведенным в главе Чистка и уход. Не погружайте блок двигателя и кабель питания в воду или другие жидкости и не мойте его под проточной водой.
- Следите, чтобы вилка кабеля питания не соприкасалась с влагой. Не кладите тяжелые предметы на кабель питания. Следите за тем, чтобы он не висел через край стола и не касался горячих поверхностей.
- Чтобы отсоединить сетевой кабель от розетки, потяните его за вилку, но ни в коем случае не за кабель. Иначе возможно повреждение кабеля питания или розетки.
- Если кабель питания поврежден, то во избежание опасной ситуации он должен быть заменен в квалифицированной мастерской или при помощи квалифицированного специалиста. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Не используйте прибор если он поврежден либо имеет любые признаки повреждения. Во избежание опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не вносите в него какие-либо изменения. Для проведения любого ремонта обратитесь в профессиональную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.

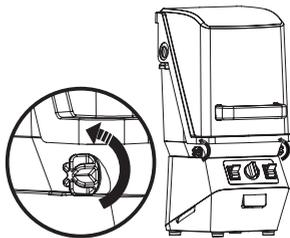
A



B 1



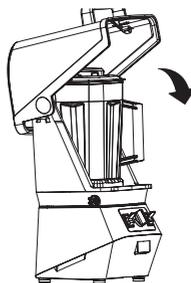
2



C



D



RU Супер миксер

Руководство по эксплуатации

- Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- A1** Внутреннюю крышку можно использовать для добавления ингредиентов в чашу миксера во время смешивания.
- A2** Внешняя крышка с отверстием После снятия внутренней крышки можно через отверстие добавлять ингредиенты в емкость во время смешивания или можно использовать толкатель для ускорения смешивания.
- A3** Уплотнитель
- A4** Нож с 6 лопастями из нержавеющей стали с поверхностью обработки из титана
- A5** Чаша миксера из Тритана емкостью 2 л
- A6** Крышка* предназначена для подавления шума.
- A7** Прокладка
- A8** Блок двигателя
- A9** Кнопка ON/OFF для включения и отключения блока двигателя
- A10** Поворотный выключатель для настройки скорости (макс. 33 000 об./мин) и программ миксера DESSERT (десерты) – SMOOTHIE (смузи) – ICE CRUSH (колка льда) – STOP (остановка) – LOWER (низкая скорость) – MIDDLE (средняя скорость) – HIGH (высокая скорость)
- A11** Выключатель PULSE предназначен для кратковременного импульсного возбуждения.
- A12** Несколько ножи
- A13** Толкатель
длина толкателя продумана таким образом, что при работе миксера его наконецник, вставленный в отверстие внешней крышки, не касался ножевого механизма.



*Примечание:

Крышка **A6** поставляется только с моделью SBU 8850NP.



Примечание:

Чаша миксера **A5** изготовлена из материала BPA Free. Это означает, что материал не содержит вредный для здоровья бисфенол А.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА И ЕГО СВОЙСТВА

- Данный многофункциональный миксер представляет собой революционное решение в области обработки продуктов питания. За несколько мгновений Вы приготовите с ним целый ряд отличных блюд и напитков, например свежие напитки смузи, молочные коктейли, кремовые супы, соусы, паштеты, детское питание, размолотое мясо, орехи и зерновые или сможете приготовить соевое молоко, измельчить лёд или приготовить отличное сливочное мороженое или щербет. Благодаря мощному двигателю 2000 Вт этот миксер справится и с крупно нарезанными фруктами и овощами включая мягкие ядрышки и кожуру. Тем самым Вы даёте своему телу ценные вещества, которые находятся в мякоти, ядрышках и кожуре в виде легко усваиваемого свежего напитка смузи, и при этом нет необходимости предварительно долго резать фрукты и овощи на мелкие кусочки. Чаша миксера изготовлена из материала Тритан. Это высококачественная пластмасса, характеризующаяся длительным сроком службы и не поглощающая запахи и ароматы. Ножевой механизм из нержавеющей стали с поверхностью обработкой из титана препятствует быстрому окислению питательных напитков. Специальная крышка позволяет снизить шум при работе миксера до 20 %. Толкатель облегчает смешивание больших кусочков продуктов и ускоряет смешивание замороженных продуктов для предотвращения их таяния. Крышка из двух частей позволяет добавлять ингредиенты в чашу миксера во время смешивания или готовить горячие блюда в чаше миксера благодаря отверстию для отвода пара. Несколькозачие ножи обеспечивают устойчивость миксера во время работы.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите с электроприбора и его принадлежности весь упаковочный материал, включая рекламные наклейки и этикетки.
- Съёмные принадлежности, предназначенные для контакта с продуктами, тщательно промойте теплой водой с нейтральным моющим средством. Потом сполосните их чистой водой и оставьте высухать либо тщательно высушите мягким полотенцем. Все съёмные части за исключением чаши миксера **A5** с ножевым механизмом **A4** можно мыть в посудомоечной машине (в верхней корзине).
- Не мойте блок двигателя **A8** водой и не погружайте его в воду.



Предупреждение:

При очистке чаши миксера **A5** будьте особо осторожны, чтобы не пораниться лезвиями ножевого механизма **A4**.

СБОРКА И РАЗБОРКА ПРИБОРА

- Перед сборкой и разборкой электроприбора убедитесь, что блок двигателя **A8** выключен и отсоединен от эл. розетки, и вращающиеся части остановились.
- Установите блок двигателя **A8** на стабильную, ровную и сухую поверхность, например, на кухонную столешницу, и поместите сверху прокладку **A7**.
- Установите на блок двигателя крышку **A6** и закрепите ее, повернув фиксаторные винты против часовой стрелки, см. B1 и B2. Откиньте переднюю часть крышки **A6** до упора, см. рисунок С.
- Убедитесь, что на внешнюю крышку **A2**надет уплотнитель **A3**. Наденьте внешнюю крышку **A2** на чашу миксера **A5** и сильно надавите вниз, чтобы крышка полностью сомкнулась с чашей по контуру горловины.
- Во внешнюю крышку **A2** вставьте внутреннюю крышку **A1** и поверните ее по часовой стрелке до упора. Таким образом она зафиксирована.
- Закрепите блок двигателя **A8** к собранной чаше миксера. Миксер оборудован предохранителем, который не позволит его включить, если чаша миксера **A4** неправильно установлена на блоке двигателя **A7**.
- После установки чаши **A5** захлопните переднюю часть крышки **A6**, см. рисунок D.
- Разборку производите в обратной последовательности.



Примечание:

У модели SBU 8800NP пропустите пункты, касающиеся установки крышки **A6**.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

1. Убедитесь, что переключатель **A9** находится в положении OFF (выключено), поворотный выключатель **A10** установлен в положение STOP, а блок двигателя **A8** отсоединен от розетки эл. сети. В чашу миксера **A5** поместите продукты для обработки и соберите прибор в соответствии с указаниями, приведенными в разделе Сборка и разборка электроприбора.

**Предупреждение:**

Максимальный объем чаши миксера **A5** составляет 2 л. Не заполняйте ее выше отметки максимум.

Для достижения оптимальных результатов измельчения емкость **A5** должна быть заполнена не менее чем на ¼ от номинального объема.

Если в процессе смешивания будет использоваться толкатель **A13**, то чаша миксера **A5** должна быть заполнена максимально на ⅔ от номинального объема.

- Подключите соединительный кабель к электрическому напряжению, установите переключатель **A9** в положение ON (включено) и включите при помощи поворотного выключателя **A10** скорость на выбор: LOWER (низкая скорость), MIDDLE (средняя скорость) и HIGH (высокая скорость), либо одну из имеющихся программ смешивания.

Стандартная программа	Назначение
DESSERT	Для приготовления десертов, сорбетов и мороженого
SMOOTHIE	Для приготовления фруктовых и овощных смузи
ICE CRUSH	Для дробления льда и ледяной крошки

Рекомендуется смешивать продукты сначала на маленькой скорости и затем повышать ее по мере необходимости. В стандартной программе смешивания скорость вращения регулируется автоматически. Для остановки смешивания установите выключатель **A10** в положение STOP.

**Предупреждение:**

Максимальное время непрерывной работы электроприбора составляет 3 минуты. Затем прибор автоматически выключится во избежание перегрева. Перед повторным включением подождите не менее 1 минут до охлаждения двигателя. При выполнении пяти таких циклов подряд выключите прибор для охлаждения на 30 минут.

При использовании толкателя не включайте прибор без перерыва на время больше 30 минут для предотвращения перегрузки двигателя.

При приготовлении арахисового масла или продуктов с большим содержанием жира не позволяйте прибору работать более 30 секунд с момента, когда смесь начнет вращаться в чаше **A4**. В противном случае возможен перегрев прибора.

- Импульсный переключатель **A11** используется для быстрого импульсного смешивания. Для запуска импульсного режима поверните переключатель **A11** вниз и некоторое время удерживайте его в этом положении. Как только вы отпустите переключатель **A11**, прибор автоматически выключится, и переключатель **A11** вернется в исходное положение.
- Если продукты в процессе смешивания не вращаются в чаше **A5**, снимите внутреннюю крышку **A1** и воспользуйтесь толкателем **A13** для проталкивания продуктов в направлении к ножевому механизму **A4**. Длина толкателя **A13** адаптирована таким способом, чтобы после вкладки в отверстие внешней крышки **A2** он не мог прикоснуться к ножевому механизму **A4**. Никогда не вставляйте толкатель **A13** в емкость **A5**, если она не закрыта внешней крышкой **A2**. Во время перемешивания можно добавлять продукты в чашу **A5** через отверстие в крышке **A2**. Однако это не действует в случае перемешивания горячих жидкостей, когда внутренняя крышка **A1** должна быть зафиксирована в замкнутом положении.
- Если продукты прилипли к ножевому механизму **A4** либо к стенкам чаши **A5**, выключите прибор, установив переключатель **A10** в положение STOP (остановка работы), и переверните выключатель **A9** в положение OFF (выключено). Отключите блок двигателя **A8** от розетки эл. сети и убедитесь, что ножевой механизм **A4** перестал вращаться. Осторожно снимите чашу **A5** с блока двигателя **A8**. Откройте собранную крышку и очистите ножевой механизм **A4** и стенки чаши **A5** пластмассовой лопаткой. Закройте крышку и поместите чашу **A5** обратно на блок двигателя **A8**. Подключите кабель питания к розетке эл. сети и продолжите смешивание.
- После окончания работы установите переключатель **A10** в положение STOP (остановка работы), а выключатель **A9** в положение OFF (выключено). Отключите кабель питания от эл. розетки и убедитесь, что ножевой механизм **A4** перестал вращаться. Снимите чашу **A5** с блока двигателя **A8**. Для удаления продуктов из чаши **A5** используйте пластмассовую лопатку.

- Разберите прибор и очистите согласно указаниям, приведенным в главе «Чистка и уход».

СОБЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СМЕШИВАНИЮ

- Большие куски фруктов и овощей, замороженные ингредиенты, пюре и ореховое масло перемешивайте кратковременно на низкой скорости, после этого увеличьте скорость до средней и потом переключите на большую скорость. Благодаря мощному двигателю, который способен достигнуть высоких оборотов, обычно достаточно от 30 до 60 секунд для полной обработки ингредиентов. Очень быстро будет достигнута однородная консистенция и замороженные ингредиенты не успеют растаять.
- Если при перемешивании на большой скорости ингредиенты в чаше не вращаются, используйте толкатель **A13** или попробуйте уменьшить скорость. Как только ингредиенты в чаше начнут циркулировать, установите нужную скорость.
- Горячие жидкости и продукты смешивайте на низкой скорости.
- Не перемешивайте сухие продукты (зёрна злаков и т.п.) более 45 секунд.
- Кубики льда необходимо обрабатывать сразу же после изъятия из морозильника. Как только они начнут таять, они слипаются и их невозможно измельчить.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ ПРОДУКТОВ

Ингредиенты / блюда	Настройка переключателя	Рекомендуемое время измельчения
Фруктовые десерты, сорбеты и мороженое	Режим DESSERT	60 с
Смузи	Режим SMOOTHIE	60 с
Кубики льда	Режим ICE CRUSH	15 с
Фрукты и овощи	Высокая скорость	35 с
Соусы и супы	Средняя скорость	40 с
Кремы	Средняя скорость	15 с
Измельчение орехов, злаков и т. п.	Средняя скорость	15–45 с
Измельчение мяса	Средняя скорость	50 с
Замороженные продукты	Высокая скорость	30–60 с
Приготовление соевого молока	Средняя или высокая скорость	90 с

**Примечание:**

Вышеуказанное время измельчения продуктов приведено только ориентировочно. Фактическое время обработки зависит от размера продуктов, их количества и желаемой консистенции на выходе.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от сети, а вращающиеся части остановились.
- Разберите прибор на отдельные части. Съёмные части тщательно вымойте теплой водой с нейтральным средством для мытья посуды. После этого сполосните их чистой водой и тщательно насухо вытрите полотенцем. Все съёмные части за исключением чаши миксера **A5** с ножевым механизмом **A4** можно мыть в посудомоечной машине (в верхней корзине).

**Предупреждение:**

При очистке чаши миксера **A5** будьте особо осторожны, чтобы не пораниться лезвиями ножевого механизма **A4**.

- Чашу миксера **A5** также можно помыть таким образом: после окончания работы залейте в чашу 1 л чистой воды, добавьте туда несколько капель нейтрального моющего средства и включите прибор на 20 секунд. Далее выключите прибор, отключите от эл. сети и разберите его после остановки вращающихся частей. Тщательно вымойте чашу миксера **A5** чистой водой и вытрите насухо.
- Для чистки внешней поверхности блока двигателя **A8** используйте тряпочку, пропитанную слабым раствором моющего средства. После применения моющего средства протрите поверхность влажным полотенцем, затем вытрите насухо.

- Никогда не погружайте блок двигателя **A8** или сетевую кабель в воду или другие жидкости.
- Не используйте для очистки растворители, разбавители или абразивные чистящие средства. Это может испортить лакокрасочное покрытие прибора.

ХРАНЕНИЕ

- Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в сухом, недоступном для детей месте. Рекомендуется хранить чашу **A5** приоткрытой для того, чтобы воздух мог свободно циркулировать и внутри не накапливались нежелательные запахи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения	220–240 В
Номинальная частота	50–60 Гц
Номинальная потр. мощность	2 000 Вт
Класс защиты (от поражения электрическим током)	II
Уровень шума (SBU 8800NP/SBU 8850NP)	84/78 Дб(А)

Заявленный уровень шума данного прибора (SBU 8800NP/SBU 8850NP) составляет 84/78 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 пВт.

Пояснение технических терминов

Класс защиты от поражения электрическим током:

Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что используемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия

в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои изделия

местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или ближайший пункт сбора вторсырья.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, то запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые распространяются на него.